

## EasyStart T

---

Таймер с возможностью предварительной настройки включения в ближайшие семь дней.

## ИНСТРУКЦИЯ ПО УСТАНОВКЕ И ЭКСПЛУАТАЦИИ



22 1000 32 88 03

© J. Eberspaecher GmbH & Co. KG

# **СОДЕРЖАНИЕ**

---

## **1. ВВЕДЕНИЕ**

- 1.1. Общая информация.**
- 1.2. Объём поставки.**
- 1.3. Технические данные.**
- 1.4. Общий вид таймера.**

## **2. УСТАНОВКА.**

- 2.1. Установка таймера.**
- 2.2. Электрические соединения.**
- 2.3. Установка датчик температуры салона.**
- 2.4. Установка датчика наружной температуры.**
- 2.5. Ввод в действие.**
- 2.6. Программирование функций С1.**
- 2.7. Проверка конфигурации системы. С2.**

## **3. ЭКСПЛУАТАЦИОННЫЕ НАСТРОЙКИ.**

- 3.1. Общие принципы работы и правила настройки.**
- 3.2. Установка дня недели, текущего времени и продолжительности работы.**

## **4. РУЧНОЕ УПРАВЛЕНИЕ.**

- 4.1. Включить отопитель.**
- 4.2. Выключить отопитель.**

## **5. ПРОГРАММИРОВАНИЕ ВРЕМЕНИ ВКЛЮЧЕНИЯ.**

- 5.1. Программирование времени включения**
- 5.2. Удаление заданного времени включения.**
- 5.3. Установка величины температуры.**

## **6. ДИАГНОСТИКА ОТОПИТЕЛЯ.**

## **7. ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА.**

## **8. ОТМЕТКИ О ПРОДАЖЕ.**

# 1. ВВЕДЕНИЕ

## 1.1. Общая информация.

Таймер класса «Комфорт» с возможностью предварительной настройки на ближайшие семь дней. В режиме ADR (система блокировки работы на транспортных средствах перевозящих опасные грузы.) доступна только непосредственная эксплуатация без температурного датчика. Корпус таймера изготовлен из современного стойкого пластика. Высоко информативный дисплей имеет жёлтую подсветку. У таймера простая, интуитивно понятная структура управления. Для управления используется всего только 4 кнопки. Таймер позволяет программировать длительность работы отопителя в интервале от 10 до 120 минут, либо включить отопитель на постоянную работу. Мы рекомендуем использовать температурный датчик, заказываемый дополнительно. Если подсоединен датчик температуры салона (опция), автоматически рассчитывается время, при котором запускаются жидкостные предпусковые отопители. (см. п. 5.3.)

## 1.2. Объём поставки.

- |  |   |
|--|---|
| 1- таймер 12 В/ 24 В;                            | 7 - корпус плоского соединителя;            |
| 2- крышка;                                       | 8- корпус нажимного контакта;               |
| 3- фиксирующий винт;                             | 9- блокирующий замок;                       |
| 4- подложка;                                     | 10- шаблон для сверления;                   |
| 5- плоский соединитель Junior Power Timer 9 шт.; | 11- инструкция по установке и эксплуатации. |
| 6- нажимной контакт Junior Power Timer 9 шт.;    |   |

## 1.3. Технические данные.

- Рабочее напряжение: 12 В/ 24 В.;
- Размеры: 36 x 51 x 10,5 мм.;
- Рабочая температура: -40 °С до +80 °С;
- ЖК-дисплей: считываемость обеспечивается от -20 °С до +60 °.

## 1.4. Общий вид таймера.

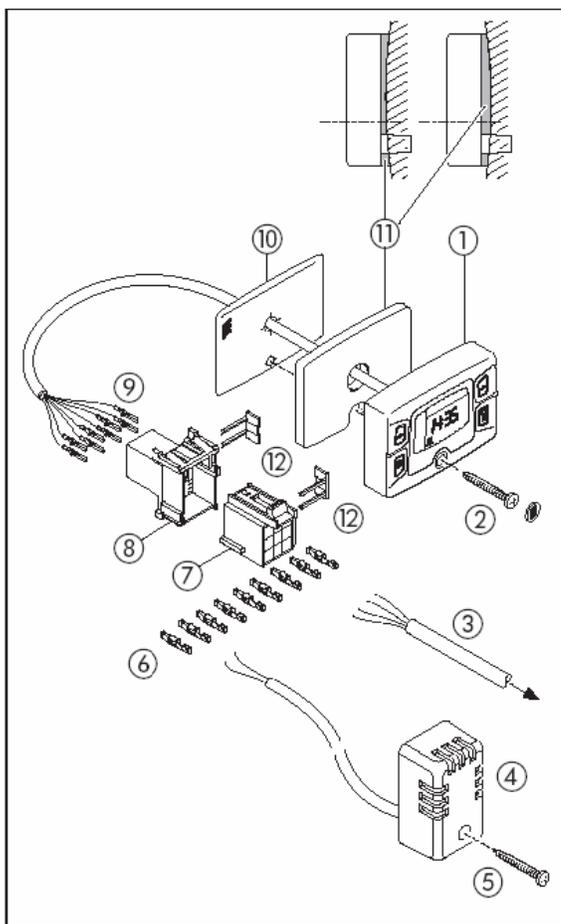


- включен режим отопления;
- установка текущего времени;
- установка температуры;
- температура Цельсия/Фаренгейта;
- 1, 2, или 3 - заданная память;

- P** - программирование времени включения;
- 05 – 28** - числовое и текстовое отображение;
- AM/PM** – первая/вторая половина дня;
- неограниченное время работы.

## 2. УСТАНОВКА.

### 2.1. Установка таймера.



Состав комплекта.

1. таймер;
2. фиксирующий винт с крышкой;
3. жгут проводов к отопителю;
4. датчик температуры салона (опция);
5. винт-саморез С2.9х19 (опция);
6. нажимные контакты (9 шт.);
7. корпус нажимных контактов;
8. корпус плоского соединителя;
9. плоский соединитель (9 шт.);
10. шаблон для сверления;
11. подложка;
12. блокирующий замок.

Дополнительные компоненты (опция):

- Датчик температуры салона  
(№ для заказа: 22 1000 32 49 00)
- Датчик наружной температуры  
(№ для заказа: 25 1482 89 41 00)

- Установите таймер в подходящем месте на приборном щитке в пределах зоны видимости водителя и подсоедините в соответствии с эскизом и электрическими схемами.

- Используйте для позиционирования самоклеющийся шаблон для сверления и просверлите отверстия. После того, как Вы просверлили отверстия, удалите шаблон для сверления.

- Если нужно, для выравнивания неровностей, используйте подложку. Для этого снимите защитную пластиковую пленку и приклейте подложку к таймеру. Протяните жгут проводов отопителя через просверленное отверстие  $\varnothing$  8 мм. Предварительно установите таймер с расширительной заглушкой в просверленном отверстии  $\varnothing$  6,5 мм. Если используется подложка, то также снимите вторую защитную пластиковую пленку.

- Нажмите или вверните фиксирующий винт в расширительный болт для крепления таймера.

- Снимите защитную пластиковую пленку с крышки и приклейте крышку.

- Закрепите плоский соединитель жгута проводов таймера в корпусе плоского соединителя с 9 выводами.

- Протолкните блокирующий замок в корпус плоского соединителя.

#### *Внимание!*

- Устанавливайте таймер только внутри транспортного средства.

- Отопитель должен быть выключен во время дозаправки топливом.

- Ненадлежащее использование и использование за пределами специальной области использования аннулирует все обязательства и гарантии.

- Использовать только оригинальные запасные части.

- Вся информация и примечания, в частности по безопасности, содержащаяся в техническом описании отопителя должна соблюдаться постоянно.



### 2.3. Установка датчик температуры салона.

Закрепите датчик температуры салона (№ для заказа: 22 1000 32 49 00) внутри транспортного средства, используя поставленный винт 5, так чтобы измерялась характерная температура внутри салона. Не размещайте датчик температуры салона в зоне солнечного света, вблизи выходов отопителя транспортного средства, или в углублении для ног. Датчик температуры салона следует устанавливать на уровне кресла в центре консоли.

### 2.4. Установка датчика наружной температуры.

Вместо датчика температуры салона Вы можете установить датчик наружной температуры (№ для заказа: 22 1482 89 41 00) для измерения внешней температуры.

Датчик наружной температуры должен быть установлен в зоне, где на измерение не воздействует тепло от двигателя транспортного средства или выхлопной системы или грунт. Соединения датчика внешней температуры и датчика температуры салона идентичны.

#### **Внимание!**

Может быть подсоединен только один датчик: или датчик температуры салона или датчик внешней температуры.

### 2.5. Ввод в действие.

Во время первоначального ввода в действие должны быть последовательно выполнены следующие шаги:

- Рабочее напряжение подается путем вставки плавкого предохранителя в держатель плавкого предохранителя.

- Через 5 сек, после подачи рабочего напряжения, на дисплее появляется . Таймер проверяет, какой тип отопителя подсоединен, и конфигурирует меню. Затем входит в режим программирования текущего дня недели и времени.

### 2.6. Программирование функций C1.

- Включить таймер, нажав кнопку  до тех пор, пока на дисплее не появиться меню и не отобразиться температура.

- Выберите символ  с помощью кнопок  или .

- Затем нажмите одновременно кнопки  и . На дисплее высветится P1, нажмите кнопку ОК. В подменю C1 и C2. С помощью кнопок  или  выберите C1 и подтвердите выбор кнопкой ОК

Ниже в таблице даны коды программируемых функций C1 и их состояния.

00	Не используется.	of выкл.
01	Единица измерения температуры.	of для °C / on для F
02	Язык дней недели.	of для немецкого / on для английского
03	Формат отображения времени.	of для 24час / on для AM/PM
04	---	of
05	---	of
06	Установите значение объёма двигателя Вашего транспортного средства с помощью кнопок  или  . Например 18=1800куб.см.	of для отключения автоматического расчёта времени работы
07	Измените максимальное время работы с помощью кнопок  или  .	10 - 60

- Кнопкой ОК производится выбор функции и подтверждение произведённых изменений.

- С помощью кнопок  или  производится переключение on/of.

Программирование завершено. При нажатии кнопки **OK** когда на дисплее **07**, либо, если не нажимались кнопки, таймер через 15 секунд переключается в режим отображения времени.

### **Внимание!**

-Коды 00, 04 и 05 не используются и должны быть установлены в «of».

-06 этот пункт меню для воздушных отопителей должен стоять в «of».

Если в водяном контуре используется клапан 25 2014 80 62 99 или 25 2014 80 72 00, то данный объем двигателя может быть уменьшен на 500 куб. см.

## **2.7.Проверка конфигурации системы. C2**

-Удерживайте нажатой кнопку  до тех пор, пока на дисплее не появится меню.

-Выберите символ  с помощью кнопок  или .

-Затем нажмите одновременно кнопки  и . На дисплее высветится **P1**, нажмите кнопку **OK**.

В подменю **C1** и **C2**. с помощью кнопок  или  выберите **C2** и подтвердите выбор кнопкой **OK**

Ниже в таблице даны коды **C2** и их возможные состояния.

00	Тип отопителя	0=неизвестное устройство 1=воздушный отопитель 2=водяной отопитель 3=дополнительное устройство
01	Диагностика	0=неизвестное устройство 1=воздушный отопитель 2=водяной отопитель 3=дополнительное устройство
02	Функция вентиляции	of / on (выкл/вкл)
03	Температурный датчик установлен	of / on (выкл/вкл)
04	Неиспользуется	---
05	Функция ADR	of / on (выкл/вкл)

## **3.ЭКСПЛУАТАЦИОННЫЕ НАСТРОЙКИ**

Пульт управления может быть использован для программирования 3-х заданных времен. Три заданных времени могут относиться к **одному** дню недели или быть распределены по **разным** дням недели. Если для указанного дня недели запрограммировано несколько идентичных заданных времен в программах 1, 2 или 3, то действительным является введенное последним заданное время. Если идентичные заданные времена запрограммированы на разные дни недели, то они не конфликтуют.

### **3.1.Общие принципы работы и правила настройки.**

Каждый раз перед началом работы или проведением настроек таймер должен быть активирован. Для этого, удерживайте нажатой кнопку  до тех пор, пока на дисплее не появится меню, затем отпустите кнопку и продолжайте работу или настройки.

Каждый мигающий символ в меню, зоне программ и отображения может быть изменен с помощью  или  и подтвержден кнопкой **OK**. Настройки и изменения всегда должны быть подтверждены кнопкой **OK**, в противном случае они будут утеряны (исключение: время работы).

Для завершения или выхода из настроек в меню Вы можете использовать кнопку .

Если освещение транспортного средства выключено, не включено ни одно устройство и не нажато ни одной клавиши, отображение исчезает в течение 10 сек, т.е. таймер переключается в «спящее» состояние. Для возобновления ввода Вы должны снова нажать .

Если температурный датчик подключен, то при включении таймера отображается температура, если нет, то текущее время.

Продолжительность работы можно одновременно изменить при включении отопителя.

При возникновении сбоя в работе отопителя на дисплее высвечивается **Err**. Определение конкретной неисправности даны в соответствующем разделе - *Диагностика*

### 3.2. Установка дня недели, текущего времени и продолжительности работы.

- Удерживайте нажатой кнопку  до тех пор, пока на дисплее не появится меню.

- Выберите символ  с помощью кнопок  или . Выбранный символ мигает. Подтвердите выбор кнопкой **OK**.

- Выберите день недели с помощью  или . Подтвердите выбор кнопкой **OK**.

- Выберите часы с помощью  или . Подтвердите выбор кнопкой **OK**.

- Выберите минуты с помощью  или . Подтвердите выбор кнопкой **OK**.

Настройка времени завершена и таймер переходит в режим программирования длительности работы. На дисплее мигает символ **L** и числовое значение (минут) длительности работы отопителя. Вы можете установить любую длительность в интервале от 10 до 120 минут, либо включить отопитель на постоянную работу. (после 120 минут на дисплее появляется символ ).

- Установите длительность работы с помощью  или . Подтвердите выбор кнопкой **OK**.

Настройка времени и продолжительности работы завершена

## 4. РУЧНОЕ УПРАВЛЕНИЕ.

### 4.1. Включить отопитель.

Включите таймер нажав кнопку . Выберите символ  с помощью кнопок  или . Выберите символ  с помощью кнопок  или . Подтвердите выбор кнопкой **OK**. Отопитель включен.

### 4.2. Выключить отопитель.

Включите таймер нажав кнопку . Выберите символ  с помощью кнопок  или . Выберите символ  с помощью кнопок  или . Подтвердите выбор кнопкой **OK**. Отопитель выключен.

## 5. Программирование времени включения.

Пульт управления может быть использован для программирования 3-х заданных времен. Три заданных времени могут относиться к **одному** дню недели или быть распределены по **разным** дням. **ВНИМАНИЕ!** Программируется **время отъезда**.

Если для указанного дня недели запрограммировано несколько идентичных заданных времен в программах 1, 2 или 3, то действительным является введенное последним заданное время. Если идентичные заданные времена запрограммированы на разные дни недели, то они не конфликтуют.

### 5.1. Программирование времени включения

Включите таймер, нажав кнопку . На дисплее отображается текущее время, если датчик температуры не подключен, или температура, если датчик установлен.

- Выберите символ **P** с помощью кнопок  или . Подтвердите выбор кнопкой **OK**.

- Выберите предварительно задаваемую память **1**, **2** или **3** с помощью кнопок  или , и подтвердите выбор кнопкой **OK**. Последовательно можно проводить установку и активацию всех трёх программ запуска

- Выберите день недели **Mo-Su** с помощью кнопок  или  и подтвердите выбор кнопкой **OK**.

- Выберите часы с помощью  или . Подтвердите выбор кнопкой **OK**.

- Выберите минуты с помощью  или . Подтвердите выбор кнопкой **OK**.

- Выберите необходимую функцию  с помощью кнопок  или , и подтвердите выбор кнопкой **OK**. Если датчик температуры не подключен то на дисплее появляется запрограммированное время работы отопителя **L**. Если датчик установлен то отображается температура в салоне автомобиля. В левом верхнем углу дисплея отображаются номера активированных программ запуска. Номер памяти задействованной следующей, подчёркивается на дисплее. Также отображается соответствующий день недели.  
Программирование завершено.

### 5.2. Удаление заданного времени включения.

Для удаления заданного времени выполните те же шаги, что и для установки до тех пор, пока в строке состояния не замигает функция . Нажмите кнопку  или . Символ отопления гаснет. Подтвердите выбор кнопкой **OK**.

### 5.3. Установка величины температуры.

(Если установлен датчик температуры)

В водяных отопителях с температурным датчиком время включения отопления рассчитывается автоматически. Преимущество такой схемы заключается в том, что программируется только желаемое время отъезда. Нет необходимости проводить расчёт необходимого времени включения отопителя исходя из предполагаемой температуры во время стоянки автомобиля. Расчет включения производится автоматически исходя из занесённого в память значения рабочего объёма двигателя и текущей температуры в салоне автомобиля. Длительность работы может быть в пределах от 5 до 60 минут до запрограммированного времени отъезда. Режим отопления всегда выключается через 5 минут после запрограммированного времени отъезда. В зависимости от величины заданной температуры минимальный период подогрева составляет 10 минут, а максимальный – 65 минут. Время работы, установленное в меню «Установка времени», в этом случае неактивно. В водяных отопителях могут быть выбраны базовые настройки температуры 20°C («Еко») и 23°C («Комфорт»). Настройки температуры активируются только в связи с заданными временами и используются для расчета режима работы «Отопитель» в зависимости от измеренных значений температуры окружающей среды.

- Включите таймер кнопкой (см. стр. 7).

- Выберите символ  с помощью  или . Подтвердите выбор кнопкой **OK**.

- Измените текущую настройку величины температур с помощью  или . Подтвердите выбор кнопкой **OK**.

Новое значение температуры установлено.

В **воздушных отопителях** температурный диапазон для текущего и предварительно задаваемого режима может быть установлен индивидуально между 8°C и 32°C.

## 6. ДИАГНОСТИКА ОТОПИТЕЛЯ.

Включите пульт управления. Выбрать  и подтвердить выбор **OK**. Отопитель включен.

Нажмите одновременно коротко кнопки  и . Происходит диагностика и считывание кодов ошибок из памяти отопителя. Используя кнопки  или  можно просмотреть память ошибок **F1** – **F5**. Описание кодов неисправности даны в инструкциях по ремонту соответствующего отопителя.

Для удаления ошибок из памяти вновь коротко одновременно нажмите кнопки  и . На дисплее отображается **dEL**. Нажать кнопку **OK** – память очищена.

## 7. ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА.

Мы предоставляем гарантию на качество и отсутствие недостатков соответственно действующим техническим условиям. Конструктивные изменения, которые мы вносим вообще при исполнении заказа, не влияющие на технические характеристики не дают права на рекламацию.

Гарантия на таймер является действительной в течение срока указанного в гарантийной карте, с даты установки отопителя. При серийной установке, с даты первого допуска к эксплуатации, оснащённого отопителем транспортного средства. Условием является предоставление заполненной гарантийной карты с печатью официального представителя Эберспехер в России. При отдельной продаже таймера гарантийный срок один год со дня продажи.

Мы предоставляем гарантию по нашему выбору на ремонт или на замену изделия, к которому предъявлена рекламация.

Претензии на снижение цены вследствие обнаруженных недостатков, или аннулирование купли не принимаются, разве только если мы не в состоянии устранить дефект.

Ремонт или замена деталей гарантийные обязательства не продлевают и не обновляют. Гарантийные обязательства аннулируются, если предмет поставки изменён чужой стороной или он изменён посредством монтажа неоригинальных деталей, разве только если дефект по происхождению не имеет связи с данным изменением. Гарантийные обязательства также аннулируются, если дефекты возникли по причине не соблюдения предписаний по монтажу и обслуживанию.

Гарантия не распространяется на естественный износ, загрязнения, и на перегрузку. Гарантия не распространяется на дефекты, возникшие в следствии воздействия огня, агрессивных жидкостей, механического воздействия, а также форс-мажорных климатических воздействий (наводнение, молния...).

## 8. ОТМЕТКИ О ПРОДАЖЕ.

-----  
Автомобиль.

-----  
Гос.номер.

-----  
Установлен в комплекте с отопителем.

-----  
Зав.№ отопителя.

-----  
Дата установки (продажи).

-----  
Срок гарантии.

М. П.

С условиями гарантийного обслуживания ознакомлен -----

(подпись )

